

어린이 그림책을 위한 주제명표 개발 연구: 『A to Zoo』를 바탕으로*

Developing Subject Headings for Children's Picture Books based on *A to Zoo*

박지영 (Ziyoung Park)**

초 록

주제명은 이용자가 어린이 그림책을 효과적으로 접근하도록 지원한다. 그러나 어린이 그림책은 다른 자료에 비해 표제나 목차와 같이 자료 자체에서 주제명을 선정하기가 어렵다. 또한 텍스트 외에 그림이 주는 정보량이 큰 편이다. 따라서 그림책의 주제접근을 위해서는 별도의 주제명 목록을 작성할 필요가 있다. 그런데 어린이 그림책에 일반 도서용으로 개발된 주제명을 그대로 사용하기는 적절하지 않을 수 있다. 주제명의 유형과 수준이 상이할 수 있기 때문이다. 이에 본 연구에서는 어린이 그림책에 적합한 주제명표를 개발하고자 하였다. 기본 주제명의 선정을 위해서는 영미권에서 발행된 그림책 주제명표를 참고하였는데, 이 과정에서 우리 문화와 언어에 맞도록 기존의 표목을 수정·추가하였다. 또한 그림책의 주요 독자층인 어린이에게 적합한 표목을 선정하기 위해 초등국어사전과 같은 참고자료도 활용하였다. 그리고 시범적으로 구축된 주제명표를 어린이 그림책을 대상으로 한 권장도서 목록에 적용하여, 주제검색이나 브라우징, 도서 추천 등에 활용하는 방안을 제시하였다.

ABSTRACT

Subject headings support the effective access of children's picture books. However, it is difficult to select subject terms from titles or table of contents in children's picture books because of their relatively little textual information. Therefore, it is necessary to assign subject terms to each picture book. However, it is not adequate to use general subject headings because the types and levels of general subject headings are different from special subject headings for the children's materials. For this reason, this study aims to develop subject headings for children's picture books. The subject terms in *A to Zoo* were selected, and the selected terms were translated into Korean and modified for the Korean culture and language. Other reference books, such as *Elementary Korean Dictionary*, were also used to determine adequate terms for children. The resulting subject headings were assigned to the recommended picture books for children and used to search by subject, browse, and recommend books.

키워드: 어린이 그림책, 주제명표, 주제색인, 주제접근

A to Zoo, children's picture book, subject headings, subject indexing, subject access

* 본 연구는 한성대학교 교내연구 장려금지원 과제임.

** 한성대학교 지식정보학부 조교수(zgpark@hansung.ac.kr)

■ 논문접수일자: 2012년 11월 28일 ■ 최초심사일자: 2012년 11월 30일 ■ 게재확정일자: 2012년 12월 15일
■ 정보관리학회지, 29(4), 251-271, 2012. [http://dx.doi.org/10.3743/KOSIM.2012.29.4.251]

1. 서론

우리 분야에서는 목록이나 분류, 색인과 같이 구조화된 방식으로 정보자원을 조직해 왔다. 그 중에서도 목록은 서지 기술이나 주제명을 부여함으로써 정보자원에 대한 검색과 접근 수단을 제공해 왔다. 이 때 표준 규칙에 따른 서지 사항의 구조화를 다른 분야를 기술 목록이라 하고, 주제 분석을 통해 주제 접근점을 부여하는 분야를 주제명 목록이라 한다. 그런데 기술 목록은 국제서지표준기술이나 국가별 목록규칙과 같은 표준화 도구가 발달되어 있고, 이를 이용한 서지레코드를 대부분의 도서관 현장에서 도입하고 있는데 반해, 주제명 목록은 바탕이 되는 주제명표나 시소러스의 개발도 부진하고, 많은 현장에서도 주제전거가 거의 도입되고 있지 않고 있다. 그리고 이로 인해 이용자는 정보자원을 주제로 브라우징하거나 접근하는데 어려움을 겪고 있다.

현재 국내에서는 국립중앙도서관에서 별도의 주제명표를 개발하여 일반도서 등을 대상으로 주제명을 부여하고 있는데, 어린이 자료는 주제명 부여 대상에서 제외되어 있다. 이는 문학적 요소를 포함하는 이야기 중심의 어린이 자료의 경우에 대한 접근을 어렵게 하는 요인이 된다. 특히 어린이 자료 중에서도 텍스트뿐 아니라 이미지의 비중이 높은 그림책은 기술 목록에서 제공하는 표제나 책임표시를 통해 정보자원의 주제를 예상하기가 더욱 어렵다. 따라서 이용자들은 어린이 그림책의 주제검색 대신에 신착도서나 권장도서 목록의 브라우징을 이용하는 경우가 많다. 이러한 문제점을 개선하기 위해서는 어린이 그림책에 대한 주제명 목록의

작성이 필요하며, 이를 위한 사전 요건으로는 주제명표가 반드시 필요하다. 그러나 현재 국립중앙도서관에서 일반 도서를 대상으로 사용하는 주제명표의 디스크립터는 어린이 그림책에 부여하기가 적절하지 않을 수 있다. 어린이 그림책에 필요한 주제명의 어휘나 개념 수준이 일반도서와 다를 수 있기 때문이다. 외국의 경우에도 어린이 자료나 그림책을 위한 주제명은 일반 주제명표의 주제명을 일부 수정하여 사용하거나 별도로 개발하여 적용하고 있다.

따라서 본 연구에서는 어린이 그림책의 주제명 목록을 작성하기 위한 주제명표를 시범적으로 개발하고자 하였다. 그리고 개발된 주제명표를 실제 어린이 그림책을 대상으로 적용하여 주제 접근성의 향상을 제고하고, 향후 주제명표의 개선 및 적용 방안을 논의하고자 하였다.

주제명표 개발을 위해서는 일련의 단계가 필요하다. 우선은 주제명표의 개발을 위해 표목이 될 용어를 선정하고 구조화하는 과정이 필요한데, 본 연구에서는 기존에 영어문화권에서 개발되어 사용되고 있는 그림책 주제명표인 『A to Zoo: subject access to children's picture books』(이하 『A to Zoo』)에 수록된 주제명을 기본 용어로 사용하였다. 이는 현재 국내에서는 어린이 자료를 위한 주제명표나 그림책을 위한 주제명표가 별도로 개발되어 있지 않으며, 어린이 자료 목록에 별도의 주제명이 부여되어 있지 않기 때문에 차선으로 선택한 것이다. 『A to Zoo』는 영미 문화권의 주제명표이지만 지속적인 개정 작업을 반복하여 현재 8판까지 간행되어 있으며, 어린이 자료를 위한 일반적인 주제명표에 수록되지 않은 그림책을 위한 상세한 주제명도 제공하고 있다. 따라서 어린이 자료를 위한 일

반적인 주제명을 그림책에도 적용할 수는 있으나, 본 연구에서는 그림책에 특화된 『A to Zoo』를 가장 우선적으로 고려하였다.

그 다음으로는 『A to Zoo』에서 선정된 기본 주제명을 우리 언어와 문화에 적합한 주제명으로 수정하였다. 이 과정에서 용어를 수정하거나 추가, 삭제하였으며, 상위 주제명과 하위 주제명의 전조합 구조를 단일 주제명으로 변경하기도 하였다. 상위 주제명은 검색의 접근점뿐 아니라, 유사한 주제명을 묶어주는 역할도 하고 있어서 범주명으로 사용하기 위해서였다. 또한 전조합 구조가 아닌 단일 주제명에는 적합한 범주 정보를 추가하였다.

마지막으로는 시범적으로 개발된 주제명표를 테스트하기 위해 어린이도서연구회에서 2012년에 발행한 추천 그림책 목록 중 2008년 이후에 발행된 이야기 그림책을 대상으로 선정된 주제명을 부여하였다. 이 목록은 매년 갱신되는데, 2012년도에는 특히 그림책을 대상으로 한 추천 목록이 수록되어 있었기 때문이다. 그리고 주제명을 부여하는 과정에서 적합한 주제명이 없는 경우에는, 다시 새로운 주제명을 추가하기도 하였다. 또한 이렇게 최종적으로 주제명을 부여한 그림책은 주제 검색과 브라우징, 그림책 추천에 활용하는 방안을 함께 제시하였다.

2. 어린이 자료의 주제 접근

2.1 어린이 그림책의 주제 접근

문헌정보학 용어사전(2010, p. 63)에 따르면 그림책은 ‘내용이 전부 혹은 대부분이 그림으로 표현된 어린이용 도서’이다. 한윤옥(1997, pp. 99-122)은 그림책과 그림이야기책을 구분하여 상세히 기술하고 있는데, 그림책에는 글이 없고 그림만 있는 책, 팝업 북과 같은 장난감 도서, 가나다라 도서나 숫자세기 도서, 시간이나 생과사 등을 다루는 개념도서를 포함시켰다. 그리고 그림과 이야기가 결합되어 삽화와 본문의 보완 작용이 일어나는 책을 그림이야기책으로 구분했다. 한편, 어린이 그림책을 내용으로 구분하면 이야기 중심의 그림책과 정보전달 중심의 그림책이 있다. 즉, 이야기책은 문학적 요소가 포함되어 있으며, 정보제공 책은 주로 사물의 이름이나 개념 등을 전달하는 것이다(김세희, 2010; 정지현, 이승연, 2010).

그런데 이러한 그림책을 주제 접근 측면에서 본다면, 기술목록에서 제공하는 서지 정보는 ‘이는 자료(known-item) 검색’이 아닌 경우에 유용성이 크게 떨어진다. <그림 1>에서와 같이, 그림책은 표제를 이용한 주제 접근이 어렵다.



<그림 1> 이야기 중심의 어린이 그림책의 표제와 줄거리 예시

오히려 표지 그림의 정보량이 더 클 수도 있다. 예를 들어, 『돼지책』의 표지는 엄마가 아빠와 아이 둘을 모두 업고 있는 표지 그림을 통해 엄마의 역할에 대한 어려움이나 고마움을 표현하고 있다. 그리고 『뒷집 준범이』는 사람이 없는 작은 집 앞을 묘사함으로써 외로움을 나타내고 있으며, 『모모의 동진』은 아이가 아빠와 엄마와 함께 있는 그림을 통해 가족의 소중함을 일깨우고 있다. 그러나 표지 그림의 정보는 서지레코드에서 텍스트로 입력되지 않으므로 별도의 주제명으로 표현해야 한다.

그림책의 주제 접근은 그림책의 선정 기준과도 연계된다. 김세희(1996)는 그림책의 선정 기준으로 '문학적 요소'와 '교육성', '어린이의 발달 특성', '작품에 나타난 어린이의 세계' 등을 제시하였는데, 이러한 요소는 이용자가 그림책에 접근하는 방식이기도 하기 때문이다. 예를 들면, '작품 속 어린이의 세계'에 속하는 '가족'은 형제나 부모, 조부모 등이 포함되는데, 형제간의 우애나 경쟁, 새로운 형제의 출생, 부모의 사랑 등은 그림책의 중요 접근점이 된다.

2.2 어린이 자료를 위한 주제명표

2.2.1 Children's Subject Headings List

『Children's Subject Headings List』(CSH)는 일반 주제명표인 미국국회도서관 주제명표(LCSH)를 어린이 자료용으로 수정한 것인데, 이는 LCSH가 연령별로 적합한 용어를 제공하지 않기 때문이다. CSH는 주로 학교도서관과 공공도서관에서 사용하기 위한 것으로서, 현재 논픽션은 제외되어 있다. 그런데 CSH는 LCSH를 변형한 주제명표이므로, LCSH의 디스크립터

가 참고용으로 CSH에 연계될 수 있다. 예를 들면, CSH의 디스크립터인 'tumbleweed'(회전초, 잡초의 일종)는 LCSH의 디스크립터인 'Russian thistle'(러시아산 엉겅퀴)을 UF로 연결하고 있다. 그러나 유사한 주제명이라도 붙임표('-')나 한정어와 같이 구조적인 차이가 있다면, CSH와 LCSH의 주제명을 연계하지 않았다. 예를 들어, CSH의 'Tooth Fairy'(이의 요정)와 LCSH의 'Tooth Fairy (Legendary character)'(이야기 속의 캐릭터)는 연계 정보가 제공되지 않는다.

한편, CSH의 개발 과정은 ① 대상 문헌의 검토, ② 특정 사전을 기준으로 한 철자 표기, ③ 참고정보원으로부터 색인어의 추출 및 검토, ④ 『Sears List of Subject Headings』와 같은 관련 정보원의 참고 순으로 이루어졌다. 그리고 LCSH의 주제명을 CSH의 주제명으로 수정하기 위해 미국도서관협회(ALA)에서 지침을 제공하고 있는데, 개괄적으로 제시하면 다음과 같다(Fountain, 2011a/2011b).

- 'Juvenile literature'와 같은 어린이용 세목이나, 'Children's poetry'와 같은 어린이용 형식 표목의 삭제
- 용어 'American'과 세목 'United States'의 삭제
- 'Childrens' parties'의 'children'과 같이 어린이 자료에서 불필요한 주제 세목은 삭제하고, 어린이 목록에 필요한 'Cartoons and comics'와 같은 세목은 추가로 할당
- 모든 허구의 이야기에 'Fiction'이라는 세목을 할당
- 상세 표목인 'Sea Turtle'과 일반 표목인 'Turtle'을 모두 할당하고, 'Cat'과 같은 일반 용어와 'Felidae'와 같은 전문 용어를 모두 할당

#	Bib Records	<i>select icon in first column to... View Authority Headings/References</i>	Type of Heading
Authorized Heading 1	2	Tooth Fairy	LC subject headings for children
2	110	Tooth Fairy--Fiction.	LC subject headings for children
3	1	Tooth Fairy--Fiction.	Sears list of subject headings
4	1	Tooth Fairy--Juvenile sound recordings.	LC subject headings for children
Authorized Heading 5	1	Tooth Fairy (Legendary character)	LC subject headings
6	2	Tooth Fairy (Legendary character)--Drama.	LC subject headings
7	5	Tooth Fairy (Legendary character)--Fiction.	LC subject headings

〈그림 2〉 LCSH의 'Tooth Fairy'검색 결과 일부 <<http://authorities.loc.gov/>>

The tooth fairy wars / Kate Coombs ; illustrated by Jake Parker.

Relevance: ●●●●●

LC control no.: 2012014536

LCCN permalink: <http://lccn.loc.gov/2012014536>

Type of material: Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Summary: A determined young boy and a no-nonsense Tooth Fairy tussle over who gets to keep his baby teeth.

Subjects: [Tooth fairy --Fiction.](#)
[Fairies --Fiction.](#)
[Teeth --Fiction.](#)

LC classification: [PZ7.C7811](#)

650_1 |a Tooth fairy |v Fiction.
 650_1 |a Fairies |v Fiction.
 650_1 |a Teeth |v Fiction.

〈그림 3〉 LC 서지레코드에서의 주제명 필드 예시

- 'Jokes'나 'Stories in rhyme'과 같이 문학 형식을 지정하는 표목의 할당

부여한 것을 알 수 있다.

또한 CSH는 〈그림 2〉와 같이 LC 전거 레코드에서 일반 주제명과 함께 검색이 가능한데, 'Tooth Fairy'와 관련된 표목의 우측에서 주제명의 유형을 확인할 수 있다.

그리고 CSH를 MARC21 형식을 이용하여, 서지레코드에 적용할 때는 LCSH와 다른 지시 기호를 사용하는데, 일반 LCSH 주제명을 650 #0에, CSH 주제명을 650 #1에 배정하여 이 둘을 구분한다. 〈그림 3〉은 주제명으로 LC 서지레코드를 검색한 결과 중 『The tooth fairy wars』의 주제정보 화면인데, 주제명 부분의 MARC 필드를 보면 650 필드의 #1에 CSH를

2.2.2 Sears Subject Headings

『Sears Subject Headings』(SSH)는 중소규모 도서관을 위해 개발된 것으로, LCSH보다 구조가 유연하고 확장성이 큰 장점이 있다. 예를 들면, 필요에 따라 'Animal'의 하위인 'Dogs'를 세분하여 사용할 수 있으며, 소규모의 기관에서는 세분하지 않고 'Dogs'에 관련 종을 모두 하나의 표목에 할당할 수도 있다. 현재 20권이 발행되어 있는데, 1986년에 간행된 13판부터는 ALA의 '어린이자료 목록분과'(Cataloging of Children's Materials Committee)의 제안에 따라 LC의 '어린이 자료용 주제명'(Subject Headings for Children's Literature)이 SSH에 추가

되었다(Miller & MacCarthy, 2010).

또한 SSH에서는 주제 분석을 위한 기본 원칙을 제시하고 있는데, 일반적으로 3개 이하의 주제명을 부여하는 것이 바람직하다고 하였다. 이를 '3의 법칙'이라고 하는데, 일반적으로 3개 이상의 주제명이 하나의 저작에 할당되는 경우에는 보다 일반적인 주제명을 부여하고, 상세한 주제명을 생략한다. 예를 들어, 적합한 주제명의 후보가 'Snakes'(뱀)와 'Lizards'(도마뱀)라면 이 두 주제명을 모두 부여한다. 그리고 'Turtles'(거북이)도 후보라면 주제명으로 추가할 수 있다. 그러나 'crocodiles'(악어)도 추가해야 한다면, 주제명이 3개 이상이므로 상위 주제명인 'Reptiles'

(파충류)만을 사용할 것을 권장하고 있다. 또한 지나치게 추상적인 주제명을 부여하는 것도 바람직하지 않다고 밝히고 있는데, 삶의 즐거움에 관한 저자의 생각이 담긴 'Appreciation'이라는 표제를 가진 자료에 'Human behavior'(인간 행위)나 'Happiness'(행복)라는 주제명을 주는 것은 오해의 소지가 있으므로 구체적인 주제명을 결정할 수 없는 경우에는 주제명을 아예 부여하지 않는 것을 제안하고 있다(Miller, 2011, pp. xxi-xxii).

SSH 20판에서 어린이 자료나 그림책과 관련된 주제명을 일부 제시하면 <그림 4>와 같은데, 각 표목마다 연결된 DDC 분류기호와 범위주기,

<p>Children's literature 808.8</p> <p>Use for collections or materials about literature published for children. Materials on the reading interests of children and lists of books for children are entered under Children-Books and reading. Individual literary works and collections of literary works written by children are entered under Children's writings. Materials about works written by children and materials about children as authors are entered under Child authors.</p> <ul style="list-style-type: none"> UF Books for children <ul style="list-style-type: none"> Children's books Juvenile literature SA (생략) BT Literature NT Big books <ul style="list-style-type: none"> Caldecott Medal (이하 생략) <p>Picture books for children (해당 분류기호 없음)</p> <p>Use for individual works, collections or materials about picture books for children.</p> <ul style="list-style-type: none"> BT Children's literature NT Board books for children <ul style="list-style-type: none"> Coloring books Glow-in-the-dark-books Toy and movable books RT Illustration of books <p>Fairy tales (May subdiv. geog.) 398.2: 808.83</p> <p>Use for individual works, collections or materials about short, simple narratives, often of folk origin and usually intended for children, involving fantastic forces and magical beings such as dragons, elves, fairies, goblins, witches, and wizards.</p> <ul style="list-style-type: none"> UF Stories <ul style="list-style-type: none"> Tales BT Children's literature <ul style="list-style-type: none"> Fiction NT Fractured fairy tales RT Folklore

<그림 4> SSH 주제명 엔트리 예시(Miller & MacCarthy, 2010)

참조, 시소러스 형식의 관련 개념을 확인할 수 있다. 그러나 그림책과 관련된 주제명인 'Picture books for children'에서도 나타나듯이, 이야기 그림책을 위한 별도의 상세 주제명이 제시되어 있지는 않다.

2.3 선행연구

어린이 자료나 어린이 그림책의 주제접근에 대한 국내 연구는 주로 2006년 이후에 나타나고 있다. 우선 장지숙(2006)은 한국어로 번역된 뉴베리 상 수상작을 분석하여 비통제 주제명을 부여하는 연구를 수행하였다. 그리고 이란주(2006)는 어린이도서관 서비스 향상을 위해서는 어린이 자료를 위한 주제명표의 개발이 필요하다고 제안하였다. 또한 2006년에 개관한 국립어린이청소년도서관(2008a)에서는 꾸준히 어린이 자료를 위한 연구용역을 수행하였다. 우선 어린이 도서관을 위한 기초 장서목록의 개발을 위해 각 도서에 주제명을 부여하였으나, 국내에서 개발된 주제명표가 없어서 외국에서 개발된 주제명표의 주제어를 바탕으로 연구자들이 주제명을 부여하였다. 이 외에 국립어린이청소년도서관에서는 어린이도서관의 분류체계 개선에 관한 연구(2008b)도 수행하였는데, 효과적인 자료검색을 위해서는 어린이 자료를 위한 주제명표의 개발이 필요함을 제안하였다. 또한 유재옥(2009)은 어린이 도서를 위한 종합목록시스템 개발에 관한 연구를 수행하였고, 정진수(2009)는 어린이 도서에 대한 접근점을 확장하기 위한 연구를 수행하였다. 이와 같이 기존 연구에서도 주제명표의 필요성을 강조하고 있으나, 구체적인 주제명표의 개발이나 제어된 주제명을 자료에

부여하는 단계로는 발전하지 않은 것으로 분석된다.

영미권을 중심으로 한 외국에서는 어린이 자료를 위한 주제명표가 개발되어 있고, 도서관에서도 주제명을 부여하는 경우가 많다. 따라서 국내와 같이 주제접근의 중요성이나 주제명표 개발의 필요성에 관한 연구는 찾기 어려웠으며, 그 대신 어린이 자료를 분석하여 주제별로 구성한 주제 서지를 제공하고 있었다. 예를 들면, Northrup(2012)은 4~8세 아동을 주요 대상으로 한 소설과 전래동화, 시를 포함하는 이야기 그림책을 대상으로 주제 서지를 개발하였다. 이 때 년픽션이나 지식 그림책은 선정하지 않았으며, 이야기 그림책과 다른 유형의 그림책의 경계가 모호한 경우에는 LCSH를 검색하여, 'Juvenile Fiction'이라는 세목이 있는지를 확인하였다. 이 외에는 책자형 어린이 자료의 주제 서지인 『Beyond Picture Books』가 있는데, 그림책 이외의 어린이 자료 목록을 주제명과 함께 제공하고 있다. 이 자료에 수록된 주제명은 SSH과 LCSH에서 가져온 것으로서, 모든 주제명을 픽션용과 년픽션용으로 구분하고 있다. 즉, 픽션용 주제명에는 'fiction'이라는 세목을 붙이고, 년픽션용 주제명은 별도의 세목이 없는 단일 주제명으로 표기하고 있다(Barstow, Riggle, & Molnar, 2008).

국내에서도 어린이 자료를 대상으로 한 권장도서 목록이 발행되고 있는데, 도서관의 주제명 목록을 기반으로 한 것은 아직 없다. 앞으로 주제명표가 개발되고 주제색인 작업이 활발해 진다면, 국내에서도 주제 서지의 제공이 가능할 것으로 보인다.

3. A to zoo의 분석

3.1 주제명표 개요

『A to Zoo』는 책자형 주제명표로서 1980년도 초부터 John Lima와 Carolyn Lima가 어린이 그림책의 주제 접근성을 향상시키기 위해 개발한 것이다. 학교도서관과 공공도서관을 주요 적용 대상으로 개발되었는데, 초판의 발행과 개정을 위해서는 미국의 San Diego 공공 도서관 및 오하이오 주의 Shaker Heights City School의 장서나 목록작성자의 자문을 반영하였다. 따라서 『A to Zoo』는 상황에 맞게 그림책을 선정할 수 있는 안내서 역할도 할 수 있으며, 최신판인 8판에서는 1,215개의 주제명을 이용하여 13,755개의 그림책에 대한 접근을 제공하고 있다. 주제명표의 기본 구조를 살펴보면, <표 1>과 같다 (Lima and Rebecca, 2010).

3.2 주제명의 구조상 특징

『A to Zoo』에 수록된 주제명은 ‘ABC books’나 ‘Aliens’, ‘Adoption’과 같은 단일 주제명 또는 상위 주제명과 하위 주제명이 전조합 형식으로 연결되어 있다. 물론 주제명의 배열 과정에서 하위 주제명은 상위 주제명 없이 단독으로도 수록되어 있는데, 보라 참조를 통해 다시 전조합 형식의 주제명으로 연결되어 있다. 그리고 대부분의 상위 주제명은 복수의 하위 주제명을 포함하고 있으므로, 주제 색인 뿐 아니라 자료의 브라우징을 위한 범주 역할도 할 수 있다. 단일 주제명을 제외하고 하위 주제명을 갖는 상위 주제명을 정리하면 <표 2>와 같은데, 표의 좌측 컬럼에는 상위 주제명을, 중간 컬럼에는 하위 주제명을 제시하였다. 그리고 우측 컬럼에는 상위-하위 주제명 구조를 정리하는 과정에서 『A to Zoo』의 주제명을 범주로 이용하거나 일반화시킬 때 고려할 수 있는 사항들을 제시하였다.

<표 1> 『A to Zoo』의 기본 구조

유형	설명	예시
주제명	- 자모순으로 배열된 주제명 리스트 - 단일 표목 또는 주 표목과 세목 구조로 구성 - 표목 간의 참조 정보 제공됨	Animals (general topic) Animals - apes (subheadings) see Animals - gorillas (cross-reference)
주제 가이드	- 주제별 그림책 리스트	Careers - engineers Drummond, Allan. Casey Jones Hight, Alistair. The yellow train
서지 가이드	- 서지 정보를 대상으로 한 리스트 - 저자순 배열이며, 저자 미상인 경우에는 표제나 통일 표제 순으로 배열 - 저자, 표제, 삽화가, 발행처, 발행년, 주기, ISBN, 주제명 등이 제시됨	Lionni, Leo. Alexander and the wind-up mouse ill. by author. Pantheon, 1969. ISBN 978-0-394-90914-1 Subj: Animals-mice. Caldecott award honor books. Emotions-envy, jealousy. Friendship. Toys.
표제별 색인	- 표제별 리스트이며, 괄호 안에 저자명과 서지 가이드의 쪽 번호를 함께 기재	Alexander and the wind-up mouse (Lionni, Leo), 694
삽화가 색인	- 삽화가별 리스트 - 저자와 삽화가가 동일한 경우에는 생략	Fine, Howard. All aboard the dinotrain (Lund, Deb), 703

〈표 2〉 『A to Zoo』 수록된 전조합 주제명의 사례 및 특징

상위 주제명	하위 주제명 예시	비고
Activities (활동)	dancing, drawing, running	-
Anatomy (신체)	brain, face, tails	-
Animals (동물)	bears, lions, whales	-
Behavior (행동)	hiding, needing someone, talking to strangers	-
Birds (새)	canaries, crows, owls	'동물>새'로 연계 필요
Careers (직업)	actors, fishermen, teachers	-
Character traits (성격)	bravery, curiosity, stubbornness	-
Clothing (의복)	dresses, pants, underwear	-
Concept (개념)	color, size, weight	-
Emotions (감정)	anger, happiness, sadness	-
Ethnic groups in the U.S. (인종)	African Americans, Korean Americans, Russian Americans	'인종, 민족'으로 일반화 필요
Family life (가족)	brothers, parents, stepfamilies	-
Fish (물고기)	seahorses, sharks	하위 주제명이 적음
Flowers (꽃)	roses	하위 주제명이 적음
Foreign lands (외국)	Brazil, Greenland, Korea	'국가'로 일반화 필요
Format, unusual (특수형태)	board books, toy & movable books	하위 주제명이 적음, 확장 가능한 표목
Furniture (가구)	beds, chairs, couches	하위 주제명이 적음
Handicaps (장애)	ADD, Down syndrome, dyslexia	-
Holidays (휴일)	April Fool's Day, Halloween, Thanksgiving	'기념일'로 일반화 필요
Illness (질병)	allergies, influenza, mental illness	-
Insects (곤충)	ants, bees, flies	'동물>곤충'으로 연계 필요
Language (언어)	sign language	하위 주제명이 적음, 확장 가능한 표목
Monsters (괴물)	vampires	하위 주제명이 적음, 'Mythical creatures'와의 통합도 고려 필요
Musical instruments (악기)	drums, pianos, violins	-
Mythical creatures (환상생물)	mermaids, unicorns, werewolves	-
Religion (종교)	David, Moses, Noah	각 종교 유형으로 세목 수정 필요
Reptiles (파충류)	chameleons, lizards, snakes	'동물>파충류'로 연계 필요
Royalty (왕족)	emperors, khans, princesses	-
School (학교)	field trips, first day, nursery	하위 주제명이 적음
Seasons (계절)	fall, spring, winter	-
Senses (감각)	hearing, sight, smell	-
Sports (스포츠)	bicycling, golf, hiking	-
Toys (장난감)	balls, dolls, trains	-
U.S. history (역사)	frontier & pioneer life	'역사'로 일반화 필요
Weather (날씨)	cold, fog, rain	-

〈표 2〉에는 『A to Zoo』에 수록된 상위 주제명의 대부분이 수록되어 있으나, 일부 상위 주제명은 제외되어 있다. 예를 들면, 상위 주제명의 특정성이 크고, 하위 주제명의 수가 적은 경우가 있다. 'Folk & fairy tales'(전래동화)나 'Imagination'(상상), 'Noise, sounds'(소음), 'Parks'(공원), 'Sea & seashore'(바닷가), 'Sleep'(수면)와 같은 상위 주제명은 하위 주제명이 적어 범주명보다는 단일 주제명으로 취급할 수 있을 것이다. 그러나 'Fish'(물고기)나 'Flowers'(꽃), 'Furniture'(가구), 'Language'(언어) 등은 하위 주제명의 수가 적어도 확장을 고려하면 범주명으로 사용할 수도 있을 것이다. 그리고 『A to Zoo』에는 미국에만 한정된 상위 주제명도 수록되어 있었는데, 일반화를 위해서라면 주제명의 유형이나 연결된 하위 주제명의 수정이 필요할 것이다. 예를 들면, 'Ethnic groups in the U.S.'나 'U.S. history'가 이에 속한다.

또한 『A to Zoo』에는 단일 주제명도 상당부분 수록되어 있다. 예를 들면, 'Wordless'(글자 없는 그림책)이나 'Rebuses'(글자 맞추기 퍼즐)와 같은 그림책의 형식을 다룬 주제명이 있고, 'Circular tales'(끝없는 이야기), 'Tall tales'(과장된 이야기)과 같이 그림책의 내용 구성을 다룬 용어들도 있다. 『A to Zoo』의 상위 주제명을 범주 정보로 사용하는 것을 고려한다면, 단일 주제명에도 별도의 상위 주제명을 부여하는 방안을 고려할 필요가 있을 것이다.

3.3 주제명의 내용상 특징

전반적으로 『A to Zoo』는 이야기 그림책의 주제를 표현하기 위한 풍부한 표목을 제공하고

있다. 첫째로 어린이 자료를 위한 일반 주제명표인 CSH와 SSH와 비교해 보면, 용감하거나 고집이 센 주인공과 같이 캐릭터의 성격을 표현하는 상위 주제명인 'Character traits'에 해당하는 하위 주제명을 비롯하여 물건을 숨기거나 누군가를 용서하는 주인공의 행동을 표현하는 'Behavior'의 하위 주제명이 상세하게 제시되어 있었다. 둘째로는 일반적인 표목의 계층 구조를 조정하여 어린이의 개념 수준을 반영한 측면이 있었다. 예를 들면, 'Birds'나 'Fish'는 모두 'Animals'에 해당되지만, 'Animals'라는 상위 주제명의 하위 주제명으로 포함시키지 않고 별도의 상위 주제명으로 제시하고 있다. 이는 『A to Zoo』의 특성상 주제명을 2단계 이상의 계층으로 표현하지 않았기 때문이기도 하지만, 상위 주제명의 선정에 그림책의 주요 이용자인 유아나 어린이의 개념 수준을 반영한 것이기도 하다.

그러나 영미권 도서관을 대상으로 개발된 주제명표이므로, 각 표목이 영미 문화권을 중점적으로 반영하고 있었다. 'Religion'(종교)의 하위 주제명으로는 'David, Moses, Noah'와 같은 성경 속 인물이 제시되어 있었으며, 'Holidays'(휴일)의 하위 주제명은 대부분 유대교를 포함한 기독교의 기념일이 많은 비중을 차지하고 있었다. 'Animals'(동물)과 'Birds'(새)의 세목의 경우에도 한국의 어린이들에게는 생소한 많은 생물들이 포함되어 있었으며, 인디언과 관련된 많은 표목들이 제시되어 있었다. 따라서 『A to Zoo』를 우리나라의 그림책에 적용하기 위해서는 주표목과 세목에 반영된 영미문화권의 특징들을 우리의 문화권에 맞도록 수정하는 작업이 필요할 것이다.

4. 어린이 그림책 주제명표의 개발

본 연구에서는 『A to Zoo』의 주제명을 바탕으로 어린이 그림책을 위한 주제명표를 시범적으로 개발하였다. 개발 과정은 1) 영문-국문 주제명표목의 짝을 작성, 2) 주제명의 수정 및 추가, 삭제, 3) 주제명의 구조 수정 및 범주 정보의 추가로 이루어졌다. 그리고 이 과정에서는 다음과 같은 점을 고려하였다.

- 국문 주제명을 선정하거나, 범주명을 부여할 때, 한국어와 한국 문화를 반영할 것
- 전조합의 복합 주제명 구조를 단일 주제명과 범주 정보로 수정하고, 이 과정에서 범주 정보가 없는 단일 주제명에는 범주 정보를 추가할 것
- 시범적으로 구축한 주제명표는 실제 그림책에 주제명을 부여하는 과정에서 지속적으로 수정·보완할 것

그 결과, 범주 정보가 부여된 1,100여개의 국문 주제명표목을 도출하였으며, 이를 어린이 추천 그림책을 대상으로 시범 적용하고 활용방안을 함께 제시하였다.

4.1 주제명의 선정 및 구조화

4.1.1 영문-국문 우선어 짝 작성

먼저 『A to Zoo』의 표제어 중 우선어를 선정하여 리스트를 작성하고 대역어를 부여하였다. 이 때, 전체 표제어 1,215개 중 'Ethnic groups in the U.S.'(미국의 인종 집단) 하위에 나열된 소수 인종들과 'Indians of Central America'(중

앙 아메리카의 인디언 부족)를 비롯하여 지역별 인디언 부족은 제외하였다. 그리고 'Behavior-promptness, tardiness'(행동-재빠름, 느림)와 같이 상이한 주제명을 하나의 주제명으로 취급한 경우는 'Behavior-promptness'와 'Behavior-tardiness'로 나누기도 하였다.

대역어 작성과정에서, '병원'이나 '비행기'와 같은 일반 용어는 직역을 해도 의미 전달에 어려움이 없었다. 그러나 'ABC books'는 '글자 공부'와 같이 의역하여 수정하였으며, 'Behavior-lost & found possessions'는 '잃어버린 물건을 찾음'과 같이 풀어서 기재하였다. 특히 그림책의 내용상 인물의 행동이나 상황에 관한 주제명이 많았는데, 이를 국문명으로 나타낼 때는 가능한 이해하기 쉽고, 길이가 길어지지 않도록 주의하였다. 또한 'Birds-ravens'(큰까마귀새)나 'Holidays-Kwanzaa'(완자, 아프리카계 미국인들의 문화축제)와 같이 국내의 그림책에 잘 등장하지 않는 주제명도 번역어나 향후 병렬 시소러스 등의 구축을 고려하여 대역어 정보를 남겨두었다. 그리고 영문을 번역한 주제명이 어색하지 않도록 하고, 그림책의 주요 독자층에 맞는 용어를 선정하기 위해 초등국어사전(연세대학교 언어정보연구원, 2011) 등을 참고하였다. 이와 같은 과정을 거쳐 'ABC books/글자 공부'부터 'Zoos/동물원'까지 도출한 우선어와 대역어 짝은 총 1,106개로 나타났는데, 일부를 제시하면 <표 3>과 같다.

대역어는 가능하면 1:1 대응어를 부여하고자 하였으나, 필요한 경우에는 접근점의 확장을 위해 복수의 대응어를 넣었다. 또한 대응어에서는 기존의 상위-하위 주제명구조를 유지하였다.

〈표 3〉 영문-국문 우선어 쌍의 예시

영문	국문	영문	국문
ABC books	글자공부: 한글학습	Animals	동물
Accidents	사고: 안전사고	Animals-aardvarks	동물-땅돼지
Activities	활동	Animals-anteaters	동물-개미핥기
Activities-babysitting	활동-아기돌보기	Art	예술
Activities-baking, cooking	활동-요리하기: 빵 만들기	Astronomy	천문학
Adoption	입양	Automobiles	자동차
Aliens	외계인	Ballet	발레
Anatomy	몸, 신체	Barns	외양간, 헛간
Anatomy-brain	몸-뇌	Birds	새
Anatomy-ears	몸-귀	Birds-blackbirds	새-검은새
Angels	천사	Bubbles	거품, 비누방울

4.1.2 한글 주제명의 구조화

대역어의 일부는 그 자체로 국문 주제명으로 사용할 수도 있으나, 전체적인 관점에서 보면 우리 문화권에 맞도록 주제명 자체를 추가하거나 수정·삭제하고, 범주 정보를 추가할 필요가 있다. 따라서 기존의 영문-국문 대역어 쌍을 작성한 다음에는 한글 주제명을 다시 수정하고, 범주 정보를 추가하였다. 한글 주제명의 구조와 변경된 주제명을 유형별로 정리하면 〈표 4〉와 같다.

〈표 4〉와 같이 한글 주제명의 특징으로는 우선 '상위-하위 주제명'의 구조를 '주제명'과 '범주' 구조로 변경했다는 점이 있다. 단, 유사한 주제명이 속한 범주를 명확히 하거나 유사한 주제명을 구분할 필요가 있는 경우에는 한정어를 사용하였다. 그리고 이 과정에서 범주 정보가 강화되었다. 기본적으로는 '동물'이나 '몸'과 같이 기존의 상위 주제명을 범주명으로 사용하였으나, 우리의 문화권에 맞도록 범주명을 수정하거나 유사한 범주명을 통합하였다. 특히 상위 주제명이 없는 경우에는 새로운 범주를

추가해서 모든 주제명을 특정 범주에 할당하였다. 범주 정보를 구축하기 위해서 기존에 주표 목이 없었던 340여개의 주제명에 범주를 추가하였다. 추가된 범주는 '그림책 유형', '장소', '탈것' 등이 있으며, 기존 범주 정보와 합하여 총 34개로 나타났다.

주제명의 경우에는 우리 문화권에 맞는 주제명을 추가하거나, 지나치게 영미문화권 중심의 주제명을 삭제하는 것이 주된 변경사항이었다. 그러나 출현가능한 모든 주제명을 미리 예상할 수는 없으므로, 기존의 주제명을 우리 문화권에 대응하여 수정하는 방법을 적용하였다. 추후에 실제 그림책을 대상으로 주제색인을 반복하는 과정에서 자주 출현하는 기본 주제명을 지속적으로 갱신할 수 있을 것이다.

4.2 주제명표의 시범 적용

4.2.1 대상 그림책 선정

선정된 주제명은 어린이도서연구회에서 발간한 추천 그림책 목록에 시범적으로 적용하였

〈표 4〉 한글 주제명의 구조화 유형별 예시

유형	설명	예시
한정어의 도입	'상위-하위 주제명' 구조를 '주제명'과 범주의 구조로 변경	기존: 동물-개 수정: 개(동물)
	기존의 상위 주제명을 주제명의 범주로 사용	'개(동물)'의 범주로 '동물' 사용
범주 정보	관련된 범주들 간에는 연계정보 제공	'과충류'나 '새'와 같은 범주는 '동물' 범주와 연계
	유사한 상위 주제명은 통합하여 사용 (주표목이 없는 경우나 유사한 주표목을 사용하고 있는 경우를 포함)	기존: 외계인(범주없음) 기존: 흡혈귀(괴물) 기존: 인어(환상존재) 수정: (환상존재)로 통합 기존: 입양(범주없음) 수정: 입양(가족)
	상이한 상위 주제명은 분리하여 사용	기존: 공항, 비행기(범주없음) 수정1: 공항(장소) 수정2: 비행기(탈것)
	우리 문화에 맞도록 범주명을 수정	기존: 알래스카(범주없음) 기존: 하와이(범주없음) 기존: 이탈리아(외국) 수정: '국가'로 통합
	새로운 범주의 추가 (범주정보로 사용할 주표목이 없거나, 적절하지 않은 경우, 내용유형, 매체유형, 사물, 탈것 등을 추가)	기존: 끝없는 이야기(범주없음) 기존: 글자없는 그림책(범주없음) 수정: '그림책 유형' 범주 추가 기존: 조각그림 맞추기(범주없음) 기존: 글자맞추기 퍼즐(범주없음) 수정: '그림책 형태' 범주 추가 기존: 시계(범주없음) 기존: 사진(범주없음) 수정: '사물' 범주 추가 기존: 자동차(범주없음) 기존: 헬리콥터(범주없음) 수정: '탈것' 범주 추가
	종교 범주의 하위 주제명을 각 종교 유형으로 수정	기존: 노아(종교) 수정: 기독교(종교), 불교(종교)
주제명 정보	문화권에 맞도록 주제명을 수정하거나 삭제	기존: 아르마딜로(동물) 수정: 삭제 기존: 청색두루미(새) 수정: 두루미(새)
	새로운 주제명을 추가	'명절'(추석 등을 포함), '절기'(단오 등을 포함), '열매'(과일 포함) 등의 주제명 추가

* 예시에서 괄호 안에 들어가는 단어는 범주명임

〈표 5〉 주제명표 적용 대상 그림책 목록

구분	서지사항	대상
아기책	내거야!/정순희(창비, 2008) 외 7종	3세 이하
이야기(유아)	고고와 하얀 아이/바르브루 린드그렌(보림, 2009) 외 54종	4세~7세
이야기(초등)	거위를 사랑한 고양이/레나 헤세(봄봄, 2011)외 65종	초등

다. 어린이도서연구회에서는 매년 어린이 자료를 대상으로 추천도서 목록을 발간하는데, 특히 2012년에는 그림책의 추천목록이 별도로 제시되어 있다. 이 목록은 매년 갱신되며, 대상독자가 연령별로 세분화되어 있다(어린이도서연구회, 2012). 이 목록의 일부를 대상으로 앞서 선정한 주제명을 적용하였는데, 그림책의 주제는 그림책 목록의 서평을 통해 분석하였다. 본 연구에서는 권장도서목록 중에서 2008년 이후에 발행된 이야기 그림책 129종을 대상으로 하였으며, 대상 그림책의 구성은 〈표 5〉와 같다.

〈표 5〉에 제시된 그림책 외에도 년픽션 그림책과 청소년 그림책이 추천 도서목록에 포함되어 있는데, 픽션 그림책과는 달리 '사회'나 '자연의 세계', '예술'과 같은 기본적인 주제어가 부여되어 있었다. 앞으로는 년픽션 그림책을 대상으로도 주제명을 부여하여 픽션 그림책과 통합적으로 브라우징 및 검색이 가능하도록 해야 할 것이다.

4.2.2 주제명 부여 결과

129종의 추천 그림책을 대상으로 주제명을 시범적으로 부여한 결과, 총 334개의 주제명이 부여되어 그림책 1권당 평균 2.6개의 주제명이 있었다. 전체 주제명의 개수가 1,100여개임을 감안하면, 약 1/3 가량의 주제명만 사용된 것이다. 이는 129종이라는 적용대상의 수와도 관련

이 있지만, 우리 문화권의 그림책에서 자주 출현하지 않는 동물이나 식물명을 비롯하여 많은 나열 항목을 차지한 국가명 등이 실제 주제명으로 잘 사용되지 않았기 때문으로 보인다. 334개의 주제명과 범주의 출현빈도를 보면, 가장 많이 출현한 주제명은 '상상, 가상'(13회)이었으며, 그 다음으로는 '문제 해결'(11회)과 '우정'(10회), '놀이'(10회)가 출현하였다. 각 주제명이 속한 범주별 출현 빈도를 보면, '행동'(49회)과 '활동'(40회)이 가장 많이 출현하였다. 이는 그림책의 등장인물의 행동이나 활동이 중요한 주제 접근점이기 때문이다. 다음으로는 '가족'과 '동물'이 각 28회 출현하여 어린이 그림책의 소재로 자주 이용됨을 알 수 있었다.

그런데 주제명을 부여하는 과정에서 상세한 주제색인 지침이 필요하다는 것을 알 수 있었다. 동일한 자료의 내용을 대상으로 해도 작성자에 따라 주제명이 상이할 수 있기 때문이다. 또한 동일인이 주제명을 작성할 때도 주제명의 부여 수준이 모호한 경우가 있었다. 예를 들면, 등장인물의 성격을 주인공까지 분석해야 하는지, 주변 인물의 성격을 모두 포함해야 하는지를 결정해야 했다. 주인공과 주변인물의 성격이 반대인 경우가 많았기 때문이다. 또한 그림책에는 동물들이 자주 등장하는데, 모든 동물을 주제명으로 선정해야 하는지에 대한 고민도 필요했다.

앞으로 더 많은 그림책을 대상으로 다수의 이

용자들이 주제명표를 이용하여 색인을 작성하는 과정을 통해 주제명표를 지속적으로 갱신할 필요가 있을 것이다. 또한 주제어를 부여하는 기준을 보다 명확히 하고, 서평의 자동색인을 통한 자유 키워드 색인 및 이용자 부여 키워드 등도 함께 사용하여 접근점을 확장하는 것도 가능할 것이다.

4.3 어린이 그림책 주제명표의 활용

그림책을 대상으로 제어된 주제명과 범주 정보를 부여한다면, 그림책의 주제접근성이 향상될 수 있다. 이 절에서는 앞 절에서 시범적으로 부여한 주제명과 범주정보를 통해 그림책을 브라우징하거나 검색, 관련 도서와 연결한 결과를 제시하였다.

4.3.1 그림책의 주제검색

그림책에 주제명표를 이용한 제어된 주제명

을 부여할 때의 가장 큰 장점은 자료에 대한 주제접근성이 향상되는 것이다. 자료의 검색은 자유 키워드를 통해서도 가능하지만, 제어 어휘를 이용한 주제 검색은 체계성과 일관성면에서 장점을 갖는다. <그림 5>는 각 그림책에 부여된 주제명을 이용한 검색화면이다. 화면 상단에는 5권 이상의 그림책에 출현한 주제명 32개를 제시하였다. '가족'이나 '고양이'와 같은 주제명을 클릭하면, 바로 해당 주제명이 부여된 그림책을 조회할 수 있다. 그리고 중간의 검색창은 출현 횟수와 관련 없이 해당 주제명을 가진 그림책을 키워드로 검색할 수 있다. 하단의 결과 화면은 '한 부모 가정, 조손가정'이라는 주제명을 가진 그림책을 제시한 것이다. 첫 번째 그림책인 『나비엄마의 손길』은 아빠와 아들이 꽃밭을 가꾸며 돌아가신 엄마를 생각하는 내용이다. 또한 다음 책인 『뒷집 준범이』는 할머니와 단둘이 사는 준범이에 관한 내용이며, 다음으로 『할머니, 어디가요? 속 뜯으러 간다!』 역시 할머니와



<그림 5> 주제명을 이용한 그림책 검색 화면

둘이 사는 옥이네 이야기이다. 이와 같은 주제명은 본문이나 서평에 등장하는 '아빠'나 '할머니'라는 키워드를 자동으로 주제명으로 추출하는 것보다 많은 구조화된 주제접근을 가능하게 한다.

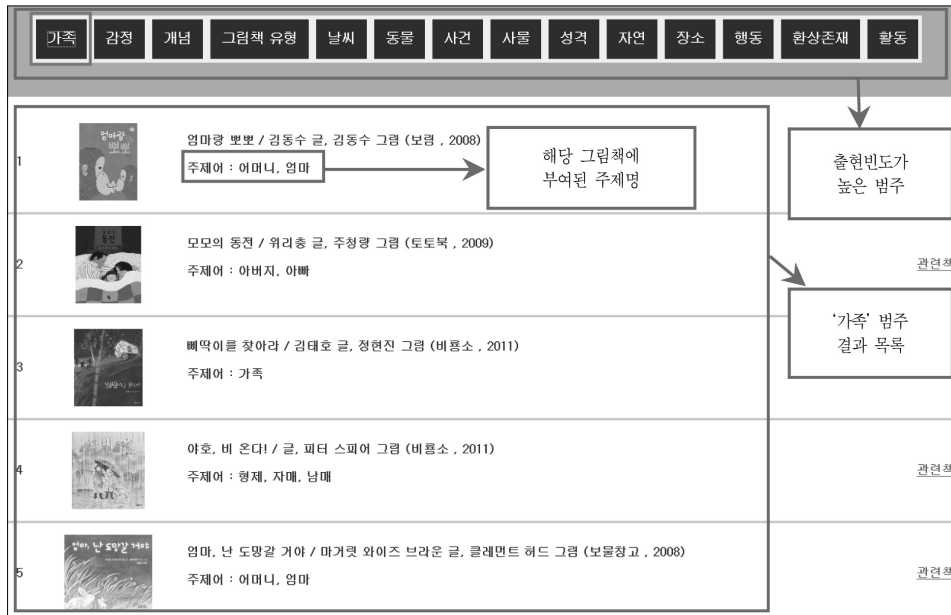
물론 접근점을 높이기 위해서는 해당 주제명과 유사한 의미를 갖는 키워드를 함께 입력하는 유사어 처리가 필요할 것이다. 그러한 이유로 '형제, 자매, 남매'와 같이 유사한 키워드를 하나의 주제명으로 나열한 경우도 있다. 그리고 주제어 간의 계층관계를 제어할 필요도 있다. 어린이 그림책의 특징상 계층 관계를 가진 주제명이 동일한 계층에 등장하기도 하기 때문이다. <그림 5>에서도 '동물'과 '토끼', '쥐'가 계층 구분 없이 개별 주제명으로 나타나는 이유도 그 때문이다. 앞으로 주제 색인 대상이 증가하고, 연관 검색 기능을 강화하고자 할 경우에는 유사

어와 계층 처리가 더욱 중요해 질 것이다.

4.3.2 그림책의 브라우징

본 연구의 그림책 주제명표는 기존의 상위 주제명과 새로 추가된 범주명을 포함하여 각 주제명에 총 34개의 범주를 부여하였다. 다음 <그림 6>은 해당 범주에 속한 주제명을 가진 그림책이 5개 이상인 범주 14개를 선정하여, 브라우징 화면을 구현한 것이다.

출현 빈도가 높은 범주에는 '가족', '감정', '개념', '그림책 유형', '날씨', '동물', '사건', '사물', '성격', '자연', '장소', '행동', '환상존재', '활동'이 있었다. 그리고 각 범주에 속한 그림책 리스트에는 해당 그림책에 부여된 주제명을 제시하여 상세 주제명을 확인할 수 있도록 하였다. 예를 들어, 첫 번째인 『엄마랑 뽀뽀』는 '엄마'라는 주제명이 가족의 범주에 속해 있는 것이고, 두 번



<그림 6> 범주 정보를 이용한 그림책 브라우징 화면

책인 『모모의 동전』은 바쁜 아빠와 관련된 이야기이므로, ‘아빠’라는 주제명이 가족의 범주에 속해 있는 것이다. 세 번째인 『삐딱이를 찾아라』는 사물인 ‘집’이 가족이 싫어 떠났다가 돌아오는 내용인데, 역시 가족의 소중함을 일깨우는 내용이다. 이와 같이 주제명의 범주를 이용하면, 주제명보다 상위 수준에서 그림책을 브라우징할 수 있다.

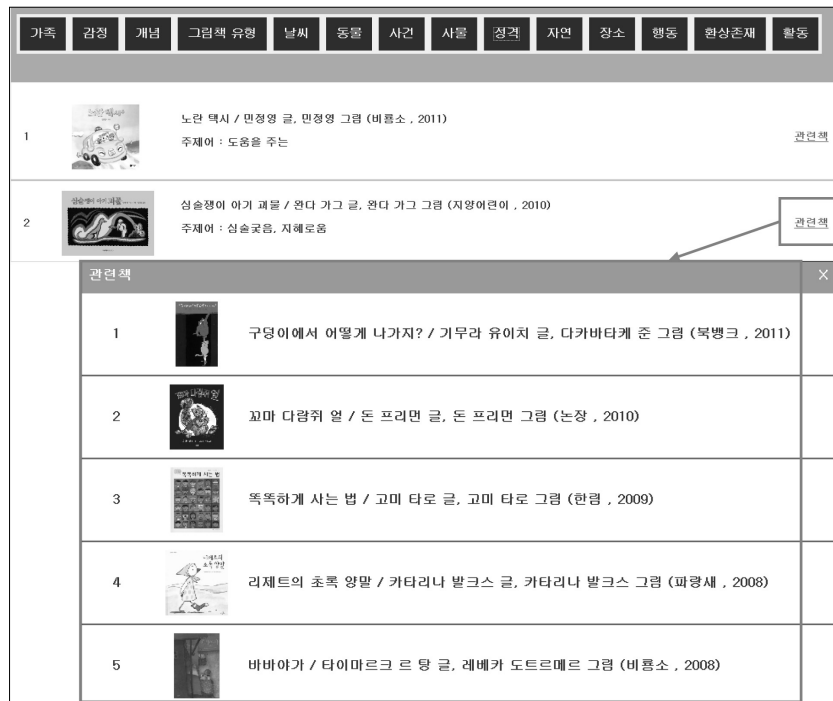
그런데 색인어를 브라우징의 범주로 사용하려면, 하나의 범주에 속한 그림책의 수량을 고려해야 한다. 브라우징 대상 자료가 많다면 범주의 숫자도 늘어날 수 있겠지만, 적은 자료를 대상으로 지나치게 상세한 범주를 구분하는 것을 바람직하지 않다. 또한 자료의 증가를 예상하여, 소량의 자료라고 해도 너무 개괄적인 범주만을 부여

하는 것도 지양해야 한다. 그렇다면 2단계의 범주를 구성하여, 범주별 그림책의 분포에 따라 디스플레이 수준을 조정하는 것도 가능하다.

4.3.3 관련 그림책의 추천

본 연구에서 제시한 주제명표는 상위의 범주와 하위의 주제명이 계층구조를 이루고 있다. 또한 하나의 그림책에는 대부분 둘 이상의 주제명이 부여되어 있다. 이를 이용해 간단한 그림책의 추천 기능을 제시하였다.

〈그림 7〉은 주제명 정보를 이용해 관련 책을 추천한 화면으로서, 상단의 목록은 그림책에 나오는 인물의 성격에 관한 범주인 ‘성격’ 범주에 속한 그림책의 일부이다. 그런데 이 목록의 두 번째에 속하는 『심술쟁이 아기 괴물』이라는 책



〈그림 7〉 주제명 정보를 이용한 관련 책 추천 화면

은 '심술궂음'이나 '지혜로움'이라는 등장인물의 성격 외에 '문제해결'과 같은 주제어도 포함하고 있다. 따라서 우측의 '관련책' 링크를 클릭하면, 이 그림책이 가진 주제명과 동일한 주제명을 가진 그림책을 볼 수 있다. 관련책 리스트의 1번에 있는 『구덩이에서 어떻게 나가지?』라는 그림책은 문제해결과 관련된 주제명으로 추천된 것이며, 5번에 있는 『바바야가』라는 그림책은 심술궂은 인물이 등장하므로 추천된 것이다. 이와 같이 주제명 정보를 이용하여 관련 그림책을 추천할 수도 있다.

5. 결론

본 연구에서는 어린이 그림책의 주제접근성을 향상시키기 위해 주제명표를 시범적으로 개발하고, 이를 추천 그림책 목록에 적용하였다. 그리고 간략한 검색 화면을 구축하여 표제나 저자명 외에 주제로 그림책을 접근하고, 연계하는 것을 제시하였다. 이 과정에서 도출한 시사점과 앞으로의 과제는 다음과 같다.

첫째, 해당 문화권과 언어에 적합한 주제명의 선정과 구조화 방식이 필요하다. 외국의 주제명표 개발과정을 보면, 처음부터 많은 주제명과 그 관계를 구축하기보다는 지속적인 주제명 목록 작성을 통해 주제명의 추가나 수정, 삭제 등이 이루어지고 있었다. 그리고 이를 다시 주제명표에 반영하는 반복적인 과정이 있었다. 이번 연구에서 주제명표를 개발하려고 했을 때, 기존에 어린이 자료에 부여된 주제명을 구

할 수가 없었다. 이에 국외의 주제명을 국내 실정에 맞게 수정하여 기초 주제명으로 사용하였는데, 이 과정에서도 우리 문화권과 언어에 맞도록 수정하고 재구조화하는 작업이 필요했다.

둘째, 주제명표의 적용을 위한 구체적인 지침이 필요하다. 주제명표에는 다각적인 관점에서 선정한 많은 주제명이 포함되어 있다. 그리고 다수의 주제명 중에서 특정 자료에 적합한 주제명을 선정하는 데에도 지침과 경험이 필요하다. 따라서 주제명표의 개발과 적용 과정에서 축적되는 노하우를 포함하여 기본적인 주제 분석을 위한 지침이 필요했다. 이는 지속적인 주제명 목록 작성 관행의 필요성과 더불어 앞으로 개발해 나가야 하는 부분이다.

셋째, 지속적인 주제명표의 갱신과 수정보완이 필요하다. 주제명표에 포함되는 주제명과 적용지침은 시간의 경과를 반영하여 계속 개정되어야 한다. 이는 분류표나 목록지침이 계속 개정되는 것과 마찬가지로, 주제명표를 개발할 때부터 갱신 방식이나 주기 등을 고려할 필요가 있을 것이다.

이와 같이 본 연구에서는 시범 적용을 통해 자주 사용되는 주제명이나 주제범주를 식별할 수 있었으며, 주제명과 범주를 통해 그림책에 접근하는 것이 기존의 검색 방식을 보완할 수 있음도 확인하였다. 그리고 동일 범주에 속한 주제명 간의 링크 정보나 한 권의 그림책에 속한 상이한 주제명 간의 링크 정보를 이용하여 개별 그림책을 연계할 수도 있었다. 이번 연구로 개발된 주제명표도 향후 여러 그림책에 적용함으로써 개선시킬 필요가 있을 것이다.

참 고 문 헌

- 국립어린이청소년도서관 (2008a). 어린이도서관 기초 장서 개발 연구. 서울: 국립어린이청소년도서관.
- 국립어린이청소년도서관 (2008b). 어린이도서관 분류체계 개선방안에 관한 연구. 서울: 국립어린이청소년도서관.
- 김세희 (1996). 어린이를 위한 좋은 그림책의 선택. 아동문학평론, 21(3), 44-60.
- 김세희 (2010). 아동용 그림책의 장르구분 탐구. 아동청소년문학연구, 6, 177-198.
- 어린이도서관연구회 (편) (2012). 어린이·청소년 책 목록. 서울: 어린이도서관연구회.
- 연세대학교 언어정보연구원 (2011). 연세초등국어사전 (개정2판). 서울: 두산동아.
- 유재옥 (2009). 어린이청소년자료 온라인종합목록시스템 구축에 관한 연구. 한국비블리아학회지, 20(4), 5-15.
- 이란주 (2006). 도서관의 어린이청소년 연구지원 기능과 역할에 관한 연구. 한국비블리아학회지, 17(2), 261-274.
- 장지숙 (2006). 뉴베리 수상작 주제 분석을 통한 어린이 독서자료 선정 효율화 방안에 관한 연구. 한국비블리아학회지, 17(1), 63-79.
- 정지현, 이승연 (2009). 그림책의 종류에 따른 교사와 영아의 의사소통 분석. 교육과학연구, 40(2), 183-210.
- 정진수 (2009). 어린이자료의 접근점 분석-미국의 사례를 중심으로. 한국비블리아학회지, 20(4), 101-113.
- 한국도서관협회 용어사전 편찬위원회 (편) (2010). 문헌정보학용어사전 (개정판). 서울: 한국도서관협회.
- 한윤옥 (1997). 어린이정보자료와 활용. 서울: 아세아문화사.
- Barstow, B., Riggle, J., & Molnar, L. (2008). Beyond picture books (3rd ed). London: Libraries Unlimited.
- Fountain, J. F. (2011a). Guidelines for standardized cataloging for children. In S. S. Intner, J. F. Fountain, & J. Weihs (Eds.), Cataloging correctly for kids: An introduction to the tools (5th ed.) (pp. 1-18). Chicago: American Library Association.
- Fountain, J. F. (2011b). Using LC's Children's Subject Headings in catalogs for children and young adults: Why and how. In S. S. Intner, J. F. Fountain, & J. Weihs (Eds.), Cataloging correctly for kids: An introduction to the tools (5th ed.) (pp. 115-128). Chicago: American Library Association.
- Lima, C. W., & Rebecca L. T. (2010). A to zoo: Subject access to children's picture books (8th ed). Calif.: Libraries Unlimited.
- Miller, J. (2011). Sears list of subject headings. In S. S. Intner, J. F. Fountain, & J. Weihs (Eds.), Cataloging correctly for kids: An introduction to the tools (5th ed.) (pp. 129-134). Chicago:

American Library Association.

Miller, J., & MacCarthy, S. (Eds.) (2010). Sears list of subject headings, 20th ed. NY: The H.W. Wilson Company.

Northrup, M. (2012). Picture books for children: Fiction, folktales, and poetry (5th ed.). Chicago: American Library Association.

<p>• 국문 참고문헌에 대한 영문 표기 (English translation of references written in Korean)</p>
--

Chung, Jin-Soo (2009). An analysis on access points of children's materials: Using "A" online library catalog and "N" children's database in the U. S. Journal of the Korean Biblia Society for Library and Information Science, 20(4), 101-113.

Han, Yoon-Ok (1997). Information material for children, Seoul: The Asian Culture Press.

Institute of Language and Information Studies, Yonsei University (2011). Yonsei elementary Korean dictionary (2nd ed.). Seoul: Doosan Dong-A.

Jang, Ji-Sug (2006). A study on selection efficiency scheme in children's books through subject analysis of the Newbery medal winner's books. Journal of the Korean Biblia Society for Library and Information Science, 17(1), 63-79.

Jung, Ji-Hyun, & Lee, Seung-Yeon (2009). An analysis of communicative expressions between teachers and infants reading four types of picture books. Ewha Journal of Educational Research, 40(2), 183-210.

Kim, Sae-Hee (1996). A study on the selection of picture books for children. Criticism of Korea Children's Literature, 21(3), 44-60.

Kim, Sae-Hee (2010). Some suggestions regarding the reclassification of the genres of children's picture books. Literature for Children and Young Adult, 6, 177-198.

Korean Association of Reading Children's Books (2012). Recommended books for children and young adults. Seoul: The Korean Association of Reading Children's Books.

Lee, Lan-ju (2006). A study on library services for supporting researches related with children and young adults. Journal of the Korean Biblia Society for Library and Information Science, 17(2), 261-274.

Library Terminology Committee of the Korean Library Association (2010). The glossary of library and information science (Rev. ed.). Seoul: Korean Library Association.

National Library for Children & Young Adults (2008a). A study on developing basic collection

- for children's libraries. Seoul: The National Library for Children & Young Adults.
- National Library for Children & Young Adults (2008b). A study on improving classification scheme for children's libraries. Seoul: The National Library for Children & Young Adults.
- Yoo, Jae-Ok (2009). A study on the development of the online union catalog of children's material in Korea. *Journal of the Korean Biblia Society for Library and Information Science*, 20(4), 5-15.